

BON CHIC

I RIVESTIMENTI MARCA CORONA / MARCA CORONA'S WALL TILES



MARCA CORONA 1741
EVOLUZIONE CERAMICA

BON CHIC

ISPIRAZIONI ROMANTICHE, STILE CHIC

Dolce, fresca, sofisticata. È l'anima di Bonchic, la romantica collezione di Marca Corona ispirata a un legno elegante e ricercato. Sei delicate gradazioni di colore dalle fragranti sfumature provenzali, per ricreare nella stanza da bagno l'atmosfera che avete sempre sognato.



ROMANTIC
INSPIRATION,
CHIC STYLE.
Soft, fresh,
sophisticated. Such
is the soul of Bon
Chic, the romantic
collection designed
by Marca Corona
and inspired by a
dashing, sought-after
wood essence. Six
delicate colour hues
characterised by
fragrant Provencal
shades, to create,
in your bathroom,
the atmosphere you
have always dreamt
about.

DES INSPIRATIONS
ROMANTIQUES POUR
UN STYLE CHIC.
Douce, fraîche et
sophistiquée, telle
est l'âme de Bon
Chic, la collection
romantique de
Marca Corona,
inspirée au
bois élégant et
recherché. Six
gradations de
couleur délicates
aux fragrances
nuances provençales
pour composer
l'atmosphère dont
vous avez toujours
rêvé pour votre salle
de bains.

ROMANTISCHE
INSPIRATIONEN,
SCHICKER STIL.
Zart, frisch, erlesen.
Die Seele von
Bon Chic, der
romantischen
Kollektion von
Marca Corona ist
durch ein elegantes
und erlesenes
Holz inspiriert.
Sechs dezente
Farbabstufungen
mit zarten
provenzalischen
Nuancen, die
im Badezimmer
eine Atmosphäre
schaffen, von der
man schon immer
geträumt hat.

INSPIRACIONES
ROMÁNTICAS,
ESTILO CHIC.
Dulce, fresca,
sofisticada. Es
el alma de Bon
Chic, la romántica
colección de Marca
Corona inspirada
en una madera
elegante y cotizada.
Seis delicadas
gradaciones de
color de fragantes
matices provenzales,
para recrear la
atmósfera que
habéis soñado para
el cuarto de baño.

РОМАНТИЧЕСКАЯ
СУЩНОСТЬ,
РОСКОШНЫЙ СТИЛЬ
Мягкая, свежая,
изысканная.
Такова сущность
романтической
коллекции Bon Chic,
навеянной элегантным,
благородным видом
дерева. Шесть изящных
цветовых оттенка,
напоминающих
провансальский
колорит, дают
возможность создать
в ванной комнате ту
атмосферу, о которой
вы всегда мечтали.



BON CHIC
20x50

20x50

LA NUOVA FORMA DELLO STILE

La personalità ricercata di Bonchic viene esaltata dall'inedito formato 20 x 50 cm, ideale per rivestire ampie superfici con ineccepibile eleganza e senso estetico.

THE NEW SHAPE
OF STYLE.
The sought-after
charm of Bon Chic
is enhanced by the
original 20x50 cm
size, suitable to
dress surfaces with
impeccable elegance
and appeal.

LA NOUVELLE
FORME DU STYLE
La personnalité
recherchée de Bon
Chic est mise en
valeur par le format
inédit 20 x 50 cm
qui revêt idéalement
les surfaces avec
une élégance
irréprochable qui fait
preuve de goût.

DIE NEUE FORM
VON STIL.
Die erlesene
Persönlichkeit von
Bon Chic wird durch
das neue Format 20
x 50 cm betont, ideal
um Oberflächen mit
außergewöhnlicher
Eleganz und
ästhetischem Sinn zu
verkleiden.

LA NUEVA FORMA
DEL ESTILO.
La personalidad
sofisticada de Bon
Chic es realzada por
el inédito formato 20
x 50 cm, ideal para
revestir superficies
con una elegancia y
un sentido estético
irreprensibles.

НОВАЯ ФОРМА
СТИЛЯ
Изысканный
характер Bon Chic
подчёркивается
необычным форматом
20 x 50 см, придающим
обстановке безупречно
элегантный вид.



DECORI RICERCATI ED ESCLUSIVI

REFINED AND EXCLUSIVE DECORS
DES MOTIFS RECHERCHÉS ET EXCLUSIFS
ERLESENE UND EXKLUSIVE DEKORE
DECORACIONES SOFISTICADAS Y EXCLUSIVAS
РОСКОШНЫЕ, ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ДЕКОРЫ



PREZIOSE SUPERFICI DA TOCCARE

PRECIOUS SURFACES TO THE TOUCH
DES SURFACES PRÉCIEUSES À TOUCHER
KOSTBARE OBERFLÄCHEN ZUM ANFASSEN
PRECIOSAS SUPERFICIES PARA TOCAR
ЦЕННЫЕ, ПРИЯТНЫЕ НА ОЩУПЬ ПОВЕРХНОСТИ

TUTTA L'ARMONIA DEI COLORI

ALL THE HARMONY OF COLOUR
TOUTE L'HARMONIE DES COULEURS
DIE GANZE HARMONIE DER FARBEN
TODA LA ARMONÍA DE LOS COLORES
ГАРМОНИЯ ЦВЕТОВ

AVORIO

CIPRIA

MALVA

GRIGIO

GHIACCIO

NUT





Dettagli ricercati, per
romantiche atmosfere
dal gusto retrò.

Sough-after details for
romantic, retro
atmospheres.



WALL
BON. Cipria 20x50 - BON. Cipria Decoro 20x50
BON. Malva Rose S/2 20x50
BON. Cipria Tessere 30,5x30,5
FLOOR
ELP. Beige 15x60



La recherche des détails, des
atmosphères romantiques et rétro.

Erlesene Details für romantische
Atmosphären im Retrostil.

Detalles sofisticados, para románticas
atmósferas de gusto retro.

Изысканные детали для романтической
атмосферы в стиле ретро.

WALL
PAG.10 > BON. Cipria Tessere 30,5x30,5
PAG.11 > BON. Malva Rose S/2 20x50



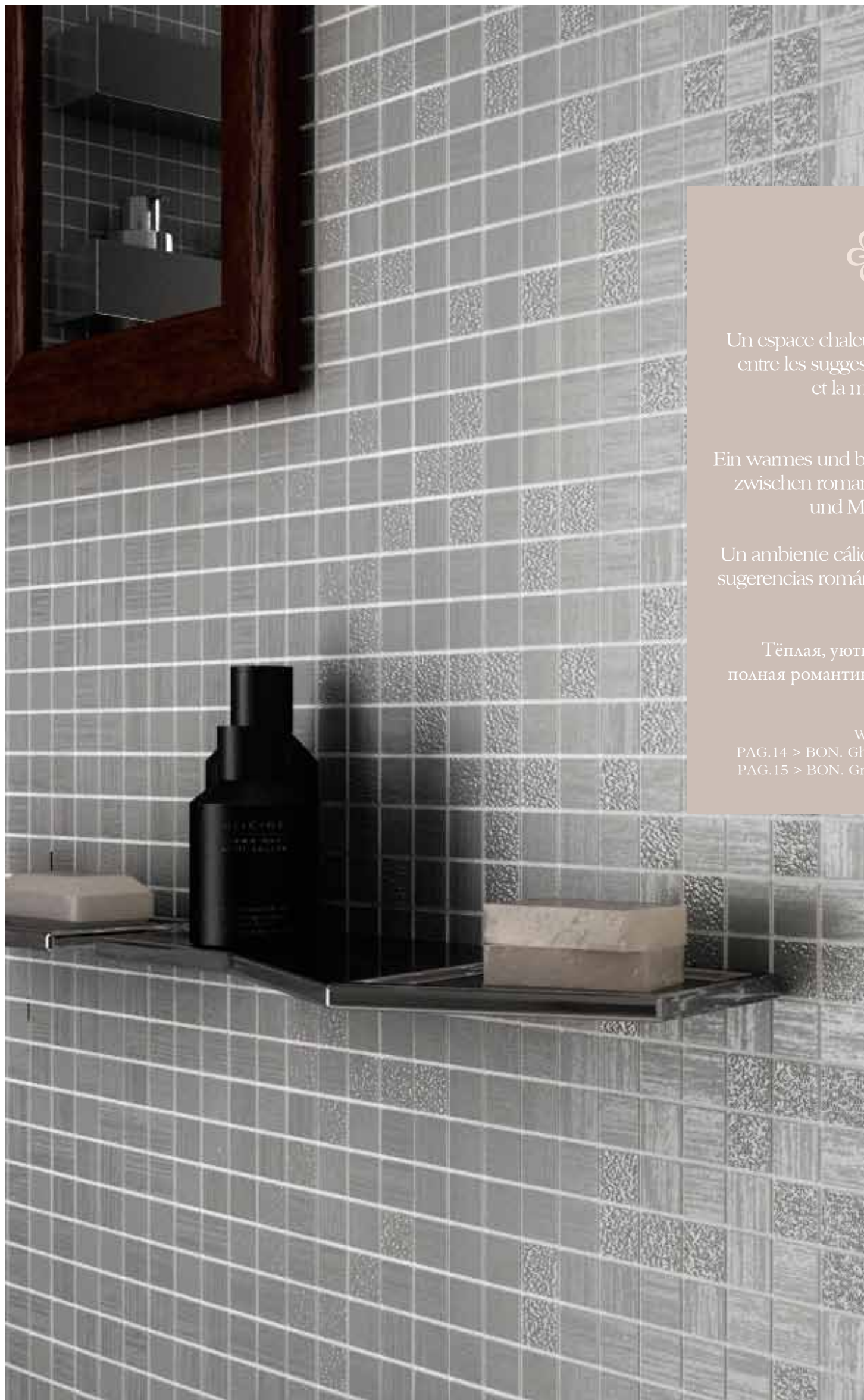


Un ambiente caldo e
accogliente, tra
romantiche suggestioni
e modernità.

A warm and
welcoming space,
amid romantic hints
and modernity.



WALL
BON. Ghiaccio 20x50 - BON. Grigio 20x50
BON. Ghiaccio Rose S/2 20x50
BON. Grigio Tessere 30,5x30,5
FLOOR
ELP. Smoke 15x60



Un espace chaleureux et accueillant,
entre les suggestions romantiques
et la modernité.

Ein warmes und behagliches Ambiente
zwischen romantischen Einflüssen
und Modernität.

Un ambiente cálido y acogedor, entre
sugerencias románticas y modernidad.

Тёплая, уютная обстановка,
полная романтики и современности

WALL
PAG.14 > BON. Ghiaccio Rose S/2 20x50
PAG.15 > BON. Grigio Tessere 30,5x30,5

Deliziose citazioni
classiche, per un
tocco sofisticato e
decisamente chic.

Lovely classic hints,
for a sophisticated,
purely chic touch.



WALL
BON. Ghiaccio 20x50 - BON. Malva 20x50
BON. Ghiaccio Farfalla S/2 20x50
BON. Avorio Tessere 30,5x30,5
BON. Malva Matita 2x50
FLOOR
ELP. Grey 15x60





Des citations classiques délicieuses,
pour une touche sophistiquée
et décidément chic.

Bezaubernde Anspielungen auf die
Klassik, für erlesene und trendige
Akzente.

Deliciosas citas clásicas, para un
toque sofisticado y decididamente chic.

Восхитительные классические мотивы,
привносящие дух роскоши и
изысканности.

WALL

PAG.18 > BON. Malva 20x50
BON. Ghiaccio Farfalla S/2 20x50
BON. Avorio Tessere 30,5x30,5
BON. Malva Matita 2x50
PAG.19 > BON. Ghiaccio 20x50
BON. Ghiaccio Farfalla S/2 20x50
BON. Malva Matita 2x50





Ispirazioni natural chic
creano un'esclusiva
sensazione di
benessere.

Natural- chic
inspirations create an
exclusive sensation of
wellness.



WALL
BON. Avorio 20x50 - BON. Nut 20x50
BON. Avorio Riga S/1 20x50
BON. Nut Tessere 30,5x30,5
FLOOR
ELP. Olive 15x60



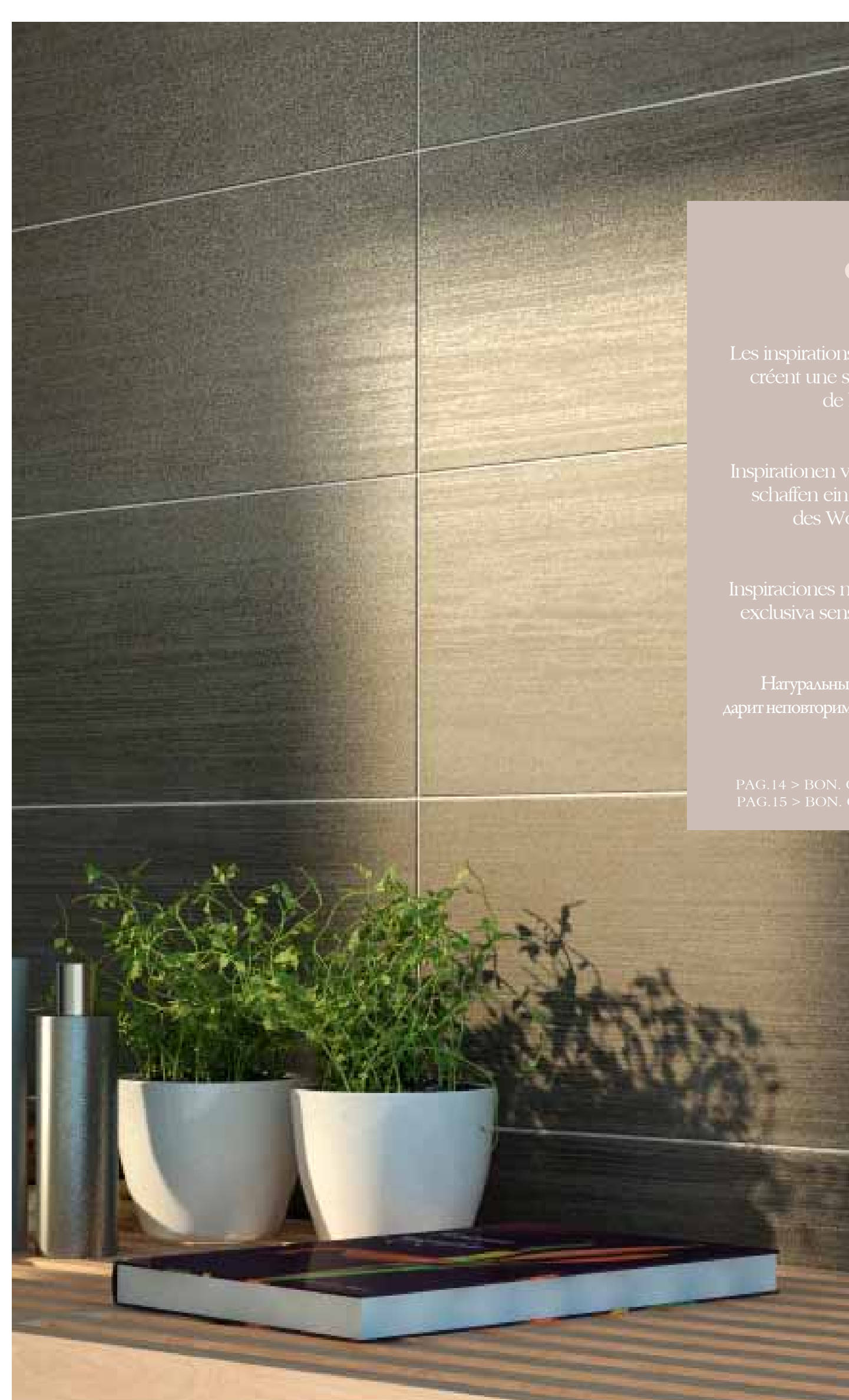
Les inspirations naturellement chics
créent une sensation exclusive
de bien-être.

Inspirationen von natürlichem Chic
schaffen ein exklusives Gefühl
des Wohlbefindens.

Inspiraciones natural chic crean una
exclusiva sensación de bienestar.

Натуральный вид поверхностей
дарит неповторимое ощущение комфорта.

WALL
PAG.14 > BON. Ghiaccio Rose S/2 20x50
PAG.15 > BON. Grigio Tessere 30,5x30,5



Spazi inondati dalla
luce, per vivere
ambienti freschi
e sereni.

Spaces tinged with
light, to live fresh,
brilliant atmospheres.



WALL
BON. Cipria 20x50 - BON. Nut 20x50
BON. Cipria Rose S/2 20x50
BON. Nut Tessere 30,5x30,5
FLOOR
ELP. Olive 15x60





Des espaces inondés de lumière, pour des pièces fraîches et brillantes.

Von Licht umgebene Räume für ein Wohnen in frischem und hellem Ambiente.

Espacios inundados por la luz, para vivir ambientes frescos y brillantes.

Залитые светом пространства, дающие возможность окунуться в атмосферу свежести и яркости.

WALL

PAG.26 > BON. Cipria 20x50 - BON. Nut 20x50

PAG.27 > BON. Cipria 20x50

BON. Cipria Rose S/2 20x50





7340
BON. Avorio



7341
BON. Cipria



7342
BON. Malva



7346
BON. Avorio Decoro



7347
BON. Cipria Decoro



7348
BON. Malva Decoro



7343
BON. Ghiaccio



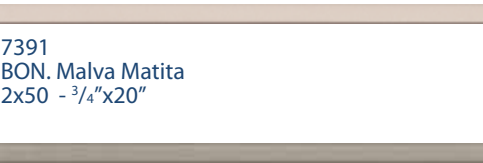
7345
BON. Grigio



7344
BON. Nut



7349
BON. Ghiaccio Decoro



7391
BON. Malva Matita
2x50 - 3/4"x20"



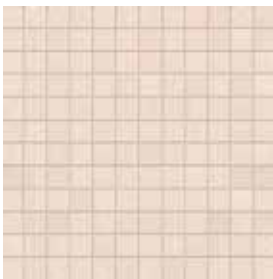
7392
BON. Grigio Matita
2x50 - 3/4"x20"



7393
BON. Nut Matita
2x50 - 3/4"x20"



7350
BON. Avorio Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7351
BON. Cipria Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



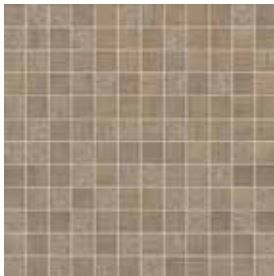
7352
BON. Malva Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7353
BON. Ghiaccio Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7355
BON. Grigio Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7354
BON. Nut Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"

DECORI. DECORS. DECORS. DEKOR. DECORACIONES. ДЕКОРЫ



7356
BON. Avorio Rose S/2
20x50 - 8"x20"



7357
BON. Cipria Rose S/2
20x50 - 8"x20"



7358
BON. Malva Rose S/2
20x50 - 8"x20"



7360
BON. Avorio Rose List.
4,5x50 - 2"x20"



7361
BON. Cipria Rose List.
4,5x50 - 2"x20"



7362
BON. Malva Rose List.
4,5x50 - 2"x20"



7359
BON. Ghiaccio Rose S/2
20x50 - 8"x20"



7364
BON. Avorio Farfalla S/2
20x50 - 8"x20"



7365
BON. Ghiaccio Farfalla S/2
20x50 - 8"x20"



7363
BON. Ghiaccio Rose List.
4,5x50 - 2"x20"



7367
BON. Ghiaccio Riga S/1
20x50 - 8"x20"



7366
BON. Avorio Riga S/1
20x50 - 8"x20"



7369
BON. Ghiaccio Riga List.
4,5x50 - 2"x20"



7368
BON. Avorio Riga List.
4,5x50 - 2"x20"

Bon Chic

Rivestimenti in pasta bianca
White body wall tiles
Revêtements en pâte blanche
Weißscherbige Wandfliesen
Revestimientos de pasta blanca
Настенная пли тка из белой глины

EU



www.ecolabel.eu

PAVIMENTOCOORDINATO-MATCHINGFLOORING-REVÊTEMENTDESOLCOORDONNÉ-KOORDINIERTERBODENBELAG-PAVIMENTOCOORDINADO-РЕКОМЕНДОВАННАЯПОЛЪНАЯПЛИТКА



7273
ELP. Beige 15x60 - 6"x24"



7274
ELP. Grey 15x60 - 6"x24"



7275
ELP. Olive 15x60 - 6"x24"



7276
ELP. Smoke 15x60 - 6"x24"



7277
ELP. Brown 15x60 - 6"x24"

IMBALLI E PESI - PACKAGING AND WEIGHTS - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС							
	Box			Pallet			
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S	Kg E
BON. 20x50 - 8"x20"	7	0,7	9,8	72	50,4	718,6	737,6
BON. DECORO 20x50 - 8"x20"	7	0,7	9,8	72	50,4	718,6	737,6
BON. TESSERE 30,5x30,5 - 12"x12"	5	0,46512	8,05	-	-	-	-
BON. ROSE S/2 20x50 - 8"x20"	4	0,4	6	-	-	-	-
BON. ROSE LIST. 4,5x50 - 2"x20"	5	0,1125	2,15	-	-	-	-
BON. FARFALLA S/2 20x50 - 8"x20"	4	0,4	6	-	-	-	-
BON. RIGA S/1 20x50 - 8"x20"	4	0,4	6	-	-	-	-
BON. RIGA LISTELLO 4,5x50 - 2"x20"	5	0,1125	2,15	-	-	-	-
ELP. 15x60 -6"x24"	12	1,08	23,04	42	45,36	980,68	999,68

Caratteristiche tecniche - conforme alla norma EN 14411 (ISO 13006) Appendice L Gruppo BIII
Technical features - compliant with standards EN 14411 (ISO 13006) Appendix L Group BIII
Caractéristiques techniques - Norme retenue: EN 14411 (ISO 13006) Appendice L Groupe BIII
Technische Daten - Bezugsnorm: EN 14411 (ISO 13006) Anhang L Gruppe BIII
Características técnicas – en conformidad con la norma EN 14411 (ISO 13006) Anexo L Grupo BIII
Технические характеристики – в соответствии со стандартом EN 14411 (ISO 13006) Приложение L Группа BIII

		Caratteristiche tecniche - Technical features Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften Características técnicas - Технические характеристики	Norme - Norms Norme-Norm-Valor Нормативы	Valore richiestodallenorme-Requiredstandards Valeurprescriteparlesnormes-Normvorgabe Valor estándar exigido por las normas Значение требуемое нормативами	Valore medio - Average value Valeur Moyenne - Durchschnittswert Valor Mediano - Среднее значение BON CHIC
Caratteristiche di Regolarità Regularity Characteristics Caractéristiques de régularité Regelmäßigkeit Características de regularidad Свойства правильности		Dimensione dei lati - Dimensions of the sides - Dimensions des côtés Massgenauigkeit - Dimensión de los lados - Размеры кромок	ISO 10545-2	*e = ± 0,5% *f = ± 0,3%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Spessore - Thickness - Epaisseur - Staerke - Espesor - Толщина		± 10%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Rettilineità spigoli - Straightness - Equerrage des angles Geradlinigkeit der kanten - Rectilineidad de los cantos - Прямолинейность ребёр		± 0,3%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Ortogonalità - Squareness - Orthogonalité Rechtwinkligkeit - Ortogonalidad - Ортогональность		± 0,5%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Planarità - Flatness - Planéité Planitaet - Planaridad - Плоскостность		**сс + 0,5% - 0,3% **е.с + 0,5% - 0,3% **w + 0,5% - 0,5%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Aspetto della superficie - % senza difetti nel lotto di prova Quality of the surface faultless % within the sample lot Oberflächenqualität % an fehlerfreien Fliesen im Prüfbett Qualité de la surface % sans défauts dans le lot d'essai Aspecto de la superficie % sin defectos en el lote de prueba Вид поверхности % без дефектов в пробной партии		≥ 95%	≥ 95%
Caratteristiche strutturali Structural Characteristics Caractéristiques structurales Strukturelle Eigenschaften Características estructurales Конструктивные свойства		Massa d'acqua assorbita - Water absorption - Masse d'eau absorbée Aufgenommene Wassermasse - Peso de agua absorbida - Водопоглощение	ISO 10545-3	> 10%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
Caratteristiche meccaniche massive Bulk mechanical Characteristics Caractéristiques mécaniques massives Mechanische Eigenschaften des Scherben Características mecánicas Механические свойства массы		Sforzo di rottura - Breaking strenght - Force de rupture Bruchlast - Esfuerzo de ruptura - Усилие на излом	ISO 10545-4	S ≥ 600 N	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Resistenza alla flessione - Breaking strength - Résistance a la flexion Biegefestigkeit - Resistencia a la flexión - Прочность на изгиб		R ≥ 15 N/mm²	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
Caratt. termo-igrometriche Thermalandhygrometriccharacteristics Caract. thermiques et hygrométriques Thermo-hygrométrische Eigenschaften Características termohigrométricas Тепловые и гигрометрические свойства		Resistenza al cavillo - Crazing resistance - Résistance aux craquelurès Haarlij-Beständigkeit - Resistencia a grietas - Устойчивость эмали к крапелору (старению)	ISO 10545-11	Richiesta - Required - Required Gefordert - Requisito - Согласно нормё	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
Caratteristiche chimiche Chemical characteristics Caractéristiques chimiques Chemische Eigenschaften Características químicas Химические свойства		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to household chemicals Résistance aux produits chimiques à usage domestique Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien Resistencia a los productos químicos de uso doméstico Устойчивость к воздействию химических средств домашнего использования	ISO 10545-13	Classe GB min. Class GB min.	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Resistenza alle macchie - Resistance to stains - Résistance aux taches Fleckenbeständigkeit - Resistencia alas manchas - Стойкость к образованиюпятен	ISO 10545-14	≥ Classe 3	Classe 5

*e Deviazione ammissibile, in percento, della dimensione media di ogni piastrella (2 o 4 lati) della dimensione di fabbricazione. - The deviation, in percent, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size. - Écart admissible de la dimension moyenne par carreau (2 ou 4 côtés) à la dimension de fabrication. - Zulässige Abweichung in % der Durchschnittsgröße jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in Bezug auf das Werkmaß. - Desviación admisible en % de las medidas medias de cada azulejo (2 o 4 lados) respecto a las medidas de fabricación. - Допустимое отклонение, в процентах, среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от производственного размера.

*f Deviazione ammissibile, in per cento, della dimensione media di ogni piastrella (2 o 4 lati) della dimensione media dei 10 campioni (20 o 40 lati). - The deviation, in percent, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the average size of the 10 test specimens (20 or 40 sides). Écart admissible de la dimension moyenne par carreau (2 ou 4 côtés) à la moyenne de 10 épreuves (20 ou 40 côtés) en pour cent. - Zulässige Abweichung in % der Durchschnittsgröße jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in Bezug auf die Durchschnittsgröße der 10 Muster (20 oder 40 Seiten) Desviación admisible en % de las medidas medias de cada azulejo (2 o 4 lados) respecto a las medidas medias de las 10 muestras (20 o 40 lados). - Допустимое отклонение, в процентах, среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от среднего размера 10 образцов (20 или 40 сторон).

**с.с. Curvatura del centro in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione. - Centre curvature, related to diagonal calculated from the work sizes. - Courbure du centre par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. Mittelpunktwölbung, bezogen auf die über das Werkmaß berechnete Diagonale. - Curvatura del centro respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. - Кривизна центральной части относительно диагонали, рассчитанной исходя из производственных размеров.

**е.с. Curvatura dello spigolo in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti. - Edge curvature, related to the corresponding work sizes. - Courbure de l'arête par rapport à la dimension de fabrication correspondante. Kantenwölbung in Bezug auf das entsprechende Werkmaß. - Curvatura del canto respecto a las medidas correspondientes de fabricación. - Кривизна кромок относительно соответствующих производственных размеров.

**w Svergolamento in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione. - Warpage, related to diagonal calculated from the work sizes. - Déformation par rapport à la diagonale calculée à partir des dimensions de fabrication. Windschiefte in Bezug auf die über das Werkmaß berechnete Diagonale. - Alabeo respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. - Перекос относительно диагонали, рассчитанной исходя из производственных размеров.

CONSIGLI PER LA STUCCATURA E LA PULIZIA DOPO POSA

Stuccatura e prima pulizia

1. Tipi di stucco.
Per la stuccatura delle fughe (dialmeno 1,0mm di spessore) si consiglia di utilizzare solamente stucchi cementizi per fughe migliorate (CLASSE CG2 secondo EN 13888), tipo KERACOLOR FF della MAPEI S.p.a. senza l'aggiunta di alcun additivo.

2. Modalità di applicazione dello stucco.
Riempire bene le fughe con l'impasto cementizio utilizzando l'apposita spatola oppure una racla di gomma, senza lasciare vuoti o dislivelli.

3. Eliminazione degli eccessi di stuccatura.
Questa operazione è di fondamentale importanza come prima fase del processo di pulizia dopo stuccatura del pavimento al fine di facilitare la pulizia di fine cantiere.

a - Togliere l'eccesso di stucco dalla superficie, muovendo la spatola o la racla diagonalmente alle fughe, a impasto ancora fresco;
b - Pulire il residuo di stucco solo quando l'impasto perde la sua plasticità, normalmente dopo 5 minuti, con una spugna umida di cellulosa dura, lavorando in diagonale alle fughe;
c - Risciacquare frequentemente la spugna, usando due diversi contenitori di acqua: uno per togliere l'impasto in eccesso dalla spugna e l'altro di acqua pulita, per la risciacquatura della spugna;
d - A materiale asciutto, risciacquare con acqua calda pulita.

Se la pulizia viene eseguita troppo presto (con impasto ancora plastico), le fughe possono essere svuotate parzialmente e sono maggiormente soggette a viraggio di colore.

Pulizia di fine cantiere
La pulizia finale dell'eventuale polvere e residuo di stucco dalla superficie si esegue a completata stagionatura dello stucco cementizio (almeno 36-48 ore), eseguendo una pulizia a soluzione di detergente a pH neutro applicabile a mano (spugna o stracci) attenendosi scrupolosamente ai consigli di seguito riportati.

1. Prodotti consigliati.
Si consiglia di utilizzare una soluzione detergente neutra, tipo FILA CLEANER di FILA, diluita 1:30 (1 litro in 30 di acqua calda) in acqua possibilmente calda
Quantità d'uso: 2 litri soluzione neutra per 100m²

Evitare assolutamente l'utilizzo di acidi da ferramenta diluiti (per il loro rilascio di fumi nocivi e per la loro azione "bruciante" nei confronti dei giunti).

2. Modalità di esecuzione.
a - Bagnare con acqua la superficie in modo tale che la soluzione detergente neutra si stenda meglio sulla materiale;
b - Distribuire uniformemente la soluzione neutra diluita utilizzando una normale spugna o uno straccio ruvido .
c - Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dell'intensità dello sporco;
d - Intervenire energicamente con spugna commerciale scotch-brite (oppure con spazzola con setole in nylon nel caso di prima pulizia mal eseguita);
e - Raccogliere il residuo con stracci

Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita, ripetendo l'operazione anche più volte sino alla eliminazione di qualsiasi alonatura o residuo negli interstizi.

Manutenzione ordinaria
Per la manutenzione giornaliera si consiglia l'utilizzo del detergente neutro FILA CLEANER diluito 1:200 (2-3 tappini di prodotto in 5 litri di acqua) in acqua possibilmente calda, strizzando bene lo straccio o la spugna, in modo da bagnare il meno possibile la superficie. Detergenti ad alto residuo o straccini ben strizzati, possono provocare segni, opacizzazioni o macchie d'acqua. Non è necessario il risciacquo. Ottimi risultati si ottengono anche utilizzando il prodotto FILABRIO spruzzato direttamente sulla superficie e passato con un panno asciutto.

Per sporchi più intensi si consiglia il lavaggio con FILA PS/87 diluito 1: 10 e poi risciacquare.

GUIDELINES FOR GROUTING AND MAINTENANCE AFTER INSTALLATION

Grouting and initial cleaning
1. Types of grout.
When grouting joints (with a width of at least 1.0mm) we recommend using only cement-based grouts for improved joints (CLASS CG2 in accordance with EN 13888 standard), such as KERACOLOR FF by MAPEI S.p.a. without any additives.

2. Grout application methods.
Fill the gaps well with the cement-based grout, using the spatula provided or a rubber squeegee, making sure that the gaps contain no air bubbles and are well levelled.

3. Removal of excess grout.
It is essential to carry out this initial cleaning operation after grouting the floor tiles in order to make it easier to clean the floor once all the building work has been completed.

a - Remove any excess grout from the surface by moving the spatula or squeegee diagonally across the joints, when the grout is still wet;
b - Only clean the remaining grout when the grout loses its plasticity, usually after 5 minutes, by wiping a damp, hard cellulose sponge diagonally across the joints.
c - Rinse out the sponge frequently, using two different water containers: one for removing the excess grout from the sponge and the other with clean water, for rinsing out the sponge;
d - Once the material is dry, rinse with clean, warm water.

If the cleaning operation is carried out too soon (whilst the grout is still malleable), some of the grout may be lost from the joints which may then be more prone to a change of colour.

Final cleaning operations
The final cleaning to remove any remaining film of grouting dust from the surface is carried out when the cement-based grout has completed hardened (after at least 36-48 hours), by applying an acidic detergent (using a sponge or rags) by hand. The guidelines given below must be followed carefully:

1. Recommended products.
We recommend the use of a neutral detergent, such as FILA CLEANER by FILA, diluted to a ratio of 1:30 (1 litre in every 30 litres of hot water) preferably in hot water
Quantity: 2 litres neutral detergent for every 100m².

The use of diluted generic acids must be avoided (due to the harmful fumes they give off and their "burning action" on the joints).

2. Method of use.
a – Wet the surface with water in such a way that the neutral detergent solution is better dispersed on the tiled surface;
b – Spread the neutral detergent diluted in water uniformly using a normal sponge or a rough floor-cloth.
c – Let the product react for a few minutes, depending on the amount of dirt;
d – Move vigorously over the surface with a commercially available scotch-brite sponge (or a brush with nylon bristles in the case the initial cleaning operation has not been carried out correctly);
e – Collect any excess using rags.

Rinse thoroughly with clean, warm water, repeating the operation if necessary until all marks/streaks in the gaps have been eliminated.

Maintenance
For daily maintenance operations we recommend the use of the neutral detergent FILA CLEANER diluted 1:200 (2-3 capfuls of product in 5 litres of water) in possibly warm water: wring the rags, or the sponge, so that the surface is wet as little as possible. Detergents which leave a high amount of residue or rags which are not properly wrung may cause streaks, dull areas or water marks on the floor. Rinsing is not necessary. Excellent results can also be obtained using the product FILABRIO, which is sprayed directly on the surface and wiped clean using a dry cloth.

To clean dirtier areas we recommend using FILA PS/87 diluted 1:10. Rinse after use.

CONSEILS POUR LE JOINTOIEMENT ET LE NETTOYAGE APRÈS POSE

Jointoiement et premier nettoyage
1. Types de mortier.
Pour la réalisation des joints (de 1,0mm de largeur minimum), il est recommandé d'utiliser que des mortiers de jointoiement améliorés à base de ciment (CLASSE CG2 selon la norme NF EN 13888), de type KERACOLOR FF de chez MAPEI S.p.a. sans additif.

2. Application du mortier.
Bien remplir les interstices avec la solution à base de ciment à l'aide de la spatule prévue à cet effet ou d'un couteau à enduire en caoutchouc sans laisser de vides ni d'inégalités.

3. Élimination du mortier superflu.
Cette opération revêt une importance capitale, car elle représente la première étape de l'intervention de nettoyage après jointoiement du sol qui servira à faciliter le nettoyage de fin de chantier.

a - Enlever le mortier superflu de la surface en passant la spatule ou le couteau à enduire en diagonale à la section des joints, avant le durcissement du mortier.
b - Attendre que le mortier perde sa plasticité, en général 5 minutes, avant de nettoyer les résidus en passant une éponge dure de cellulose humide en diagonale à la section des joints ;
c - Rincer souvent l'éponge dans deux seaux d'eau différents : le premier pour débarrasser l'éponge du mortier superflu et le deuxième avec de l'eau claire pour rincer l'éponge ;
d - Une fois le matériau sec, rincer à l'eau claire chaude.

Si le nettoyage est fait trop tôt (lorsque le mortier est encore à l'état plastique), les joints peuvent être vidés en partie et ont plus tendance à changer de couleur.

Nettoyage de fin de chantier
C'est qu'une fois le mortier à base de ciment complètement durci que se fait le nettoyage final pour éliminer l'éventuel voile poussiéreux formé par le mortier (minimum 36-48 heures). Pour ce faire, nettoyer avec un nettoyant acide appliqué à la main (éponge ou chiffons), en suivant à la lettre les conseils ci-après.

1. Produits recommandés.
Nous conseillons l'utilisation d'une solution détergente neutre, genre FILA CLEANER de FILE, diluée si possible dans de l'eau chaude au 1/30 (1 litre pour 30 l. d'eau chaude).
Quantité à utiliser : 2 litres de solution neutre pour 100 m².

Éviter catégoriquement d'utiliser des solutions acides pour métaux diluées (en raison de leurs vapeurs toxiques et de leur acidité « brûlante » sur les joints).

2. Mode d'emploi.
a- Mouiller la surface avec de l'eau de façon à ce que la solution détergente neutre s'étende plus facilement sur le matériau ;
b - Distribuer la solution neutre diluée de façon uniforme en utilisant une éponge normale ou une serpillère rêche.
c - Laisser agir quelques minutes selon l'intensité de la saleté;
d - Frotter énergiquement avec une éponge tamponge Scotch-Brite – en vente dans le commerce – (ou avec une brosse à poils en nylon en cas de premier nettoyage mal effectué);
e - Récupérer le résidu à l'aide de serpillères.

Rincer abondamment à l'eau claire chaude et refaire l'opération autant de fois que nécessaire pour éliminer les taches ou les résidus des interstices.

Entretien
Pour l'entretien quotidien, il est recommandé d'utiliser le nettoyant neutre FILA CLEANER dilué à raison de 1.200 (2-3 bouchons de produit pour 5 litres d'eau) dans de l'eau chaude de préférence. Bien tordre le chiffon ou l'éponge de façon à mouiller au minimum la surface. Si des résidus de nettoyants sont laissés sur les sol ou les serpillères sont mal essorées, le carrelage peut présenter des auréoles, un aspect terne ou des taches d'eau. Pas besoin de rincer.
Le produit FILABRIO donne aussi d'excellents résultats. Il suffit de le vaporiser directement la surface et de passer un chiffon sec.

Pour une saleté plus tenace, il est recommandé de nettoyer le sol avec FILA PS/87 dilué à raison de 1:10 et de rincer.

TIPPS FÜR DIE VERFUGUNG UND DIE REINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

Verfugung und Grundreinigung
1. Fugenmassentypen.
Für die Verfugung (mindestens 1,0mm Breite) wird empfohlen, ausschließlich zementhaltige Fugenmörtel für stark beanspruchte Fugen (KLASSE CG2 nach EN 13888), Typ KERACOLOR FF von MAPEI S.p.a. ohne irgendwelche Zusätze, zu verwenden.

2. Anwendung der Fugenmasse.
Füllen Sie die Fugen mit Mörtelmasse, indem sie den entsprechenden Spachtel oder einen Gummirakel verwenden, ohne Lücken oder Unebenheiten zu belassen.

3. Entfernen Sie die Überreste der Fugenmasse.
Dieser Vorgang ist als erste Phase des Reinigungsprozesses nach der Verfugung des Bodens grundlegend wichtig, um die Endreinigung zu erleichtern.

a - Entfernen Sie die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche, indem Sie den Spachtel oder Raket diagonal zu den Fugen führen, solange die Masse noch frisch ist.
b - Reinigen Sie die restliche Fugenmasse, nur wenn die Masse ihre Formbarkeit verliert, dies ist normalerweise nach 5 Minuten der Fall, mit einem feuchten Schwamm aus harter Zellulose und arbeiten Sie dabei diagonal zu den Fugen.
c - Spülen Sie den Schwamm häufig aus und verwenden Sie dabei zwei verschiedene Wasserbehälter. Einen, um die überschüssige Masse aus dem Schwamm zu entfernen und den anderen für sauberes Wasser, für das Ausspülen des Schwamms.
d - Spülen Sie mit sauberem heißen Wasser nach, sobald die Fugen trocken sind.

Wenn die Reinigung zu früh erfolgt (mit noch formbarer Masse), können die Fugen teilweise geleert werden und es besteht dann eine große Gefahr, dass die Farben sich verändern.

Endreinigung
Die abschließende Entfernung der eventuellen Staubschicht aus Fugenmassen ruhen auf der Oberfläche erfolgt nach einer kompletten Aushärtung des zementhaltigen Fugenmörtels (mindest 36-48 Stunden), dabei erfolgt eine Reinigung mit manuell auftragbarem Reinigungsmittel auf Säurebasis (Schwamm oder Lappen), halten Sie sich dabei sorgfältig an die oben angegebenen Tipps.

1. Empfohlene Erzeugnisse.
Es wird empfohlen nur neutrale Reinigungsmittel zu verwenden, Typ FILA CLEANER von FILA, Verdünnung 1:30 (1 Liter in 30 Liter Wasser) mit warmem Wasser.
Verwendungseinheiten: 2 Liter Säurelösung für per 100m².

Vermeiden Sie in jedem Fall die Verwendung von verdünnten Metallsäuren (da diese schädliche Dämpfe aussenden und die Fugen „verbrennen“ können).

2. Ausführungsarten.
a - Die Oberfläche befeuchten, so daß das neutrale Reinigungsmittel sich besser auf dem Material verteilt;
b - Das verdünnte Reinigungsmittel gleichmäßig mit einem normalen Schwamm oder einem Lappen verteilen.
c - Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten einwirken, je nachdem wie intensiv die Verschmutzung ist.
d - Arbeiten Sie kräftig mit einem handelsüblichen Scotch-Brite-Schwamm (oder mit einer Bürste mit Nylonborsten, falls die Grundreinigung schlecht ausgeführt wurde).
e - Nehmen Sie die Rückstände mit einem Lappen.

Spülen Sie mit ausreichend klarem heißen Wasser nach, wiederholen Sie diesen Ablauf auch mehrere Male, bis keine Schmutzränder oder –rückstände in den Zwischenräumen mehr vorhanden sind.

Pflege
Für die tägliche Pflege empfehlen wir die Verwendung des Neutralreinigers FILA CLEANER, der im Verhältnis 1:200 verdünnt wurde (2-3 Deckel des Mittels in 5 Liter Wasser), dabei ist möglichst heißes Wasser zu verwenden, drücken Sie den Lappen oder Mopp sorgfältig aus, um die Oberflächen möglichst wenig zu befeuchten. Reinigungsmittel mit hohem Rückstand oder nicht gut ausgedrückte Lappen können Schmutzstellen, matte Stellen oder Wasserstellen hinterlassen. Ein Nachspülen ist nicht notwendig. Ausgezeichnete Ergebnisse erreicht man auch, wenn das Produkt FILABRIO verwendet wird, das direkt auf die Oberfläche gegeben und dann mit einem trockenen Lappen abgewischt wird.

Für intensivere Verschmutzungen empfehlen wir, mit FILA PS/87, verdünnt im Verhältnis 1:10, zu wischen und dann nachzuspülen.

CONSEJOS PARA EL REJUNTADO Y LA LIMPIEZA TRAS LA COLOCACIÓN.

Rejuntado y primera limpieza
1. Tipos de materiales de rejuntado.
Paraefectuarelrejuntado(juntasdealmenos1,0mmdeamplitud),seaconsejautilizarsolamentelecheadasdecementoparajuntasmejoradas(CLASECG2segúnEN13888),tipokerACOLORFFdeMAPEIS.p.A., sin ningún aditivo.

2. Modalidad de aplicación del material de rejuntado.
Rellenar bien las juntas con la pasta de cemento, utilizando para ello una espátula adecuada o una rasqueta de caucho, sin dejar vacíos o desniveles.

3. Eliminación de los excesos de rejuntado.
Esta operación es de fundamental importancia, como primera fase del proceso de limpieza tras el rejuntado del pavimento, para facilitar la limpieza de fin de obra.

a - Quitar el exceso de material de rejuntado de la superficie, moviendo la espátula o la rasqueta en diagonal a las juntas, cuando la pasta todavía está fresca;
b-Limpiarlosresiduosdematerialderejuntadosólocuandolapastapiernesuplasticidad(normalmentedespuésde5minutos),utilizandoparaellounaesponjahúmedadecelulosadura,trabajandoendiagonala las juntas;
c - Enjuagar a menudo la esponja, utilizando dos recipientes distintos de agua: uno para quitar la pasta en exceso de la esponja y otro, de agua limpia, para enjuagar la esponja;
d - Una vez seco el material, enjuagar con agua limpia caliente.

Si la limpieza se efectúa demasiado pronto (con la pasta todavía plástica), las juntas pueden vaciarse parcialmente y estar más sujetas al viraje de color.

Limpieza de fin de obra
Lalimpiezafinaldelaposiblecapadepolvodejadaenlasuperficieporelmaterialderejuntadodeberáefectuarseunavezsecadacompletamentelalechadadecemento(almenosdespuésde36-48horas), realizando una limpieza con detergente ácido, aplicable a mano (con una esponja o un trapo), y ateniéndose escrupulosamente a los consejos detallados a continuación.

1. Productos aconsejados.
Es aconsejable utilizar una solución detergente neutra, tipo FILA CLEANER de FILA, diluida en una proporción de 1:30 (1 litro por 30 de agua caliente) posiblemente en agua caliente.
Cantidad de uso: 2 litros de solución neutra por 100m².

Evitar absolutamente el empleo de ácidos de ferretería diluidos (liberan humos nocivos y queman las juntas).

2. Modalidad de ejecución.
a - Mojar con agua la superficie en modo tal que la solución detergente neutra se extienda bien sobre el material;
b - Distribuir uniformemente la solución neutra diluida utilizando una esponja normal o un paño áspero.
c - Dejar actuar durante unos minutos, según la intensidad de la suciedad;
d - Actuar enérgicamente con una esponja comercial Scotch-Brite (o bien con cepillo con cerdas de nylon en caso de una primera limpieza mal efectuada);
e - Recoger los residuos con trapos.

Enjuagar abundantemente con agua limpia caliente, repitiendo la operación incluso varias veces, hasta eliminar de los intersticios cualquier cerco o residuo.

Mantenimiento
Paraelmantenimientodiario,seaconsejautilizarel detergenteneutroFILACLEANERdiluido1.200(2-3taponesdeproductoen5litrosdeagua)enaguaposiblementecaliente,estrujandobieneltrapooolafregona,paramojarlomenosposiblelasuperficiedelrecubrimiento.Losdetergentesdealtoresiduo,olotraposnobienestrujados,puedenprovocarseñales,mateadosomanchasdeagua.Noesnecesario enjuagar. También se obtienen óptimos resultados utilizando el producto FILABRIO rociado directamente sobre el recubrimiento y pasado con un paño seco.

Para suciedades más intensas, se aconseja fregar con FILA PS/87 diluido 1: 10 y luego enjuagar.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАТИРКЕ ШВОВ И ЧИСТКЕ ПОСЛЕ УКЛАДКИ

Затирка швов и первая очистка
1. Типы затирочных материалов
Для заделки швов (шириной не менее 1,0 мм) рекомендуется использовать только улучшенные затирки на цементной основе (КЛАСС CG2 согласно стандарту EN 13888), например, KERACOLOR FF производства MAPEI S.p.a. без каких-либо добавок.

2. Способ нанесения затирки
Тщательно заполните швы цементным раствором, пользуясь специальным шпателем, тёркой или резиновым ракелем, не оставляя пустот или неровностей.

3. Удаление излишков затирочного материала
Эта предельно важная операция составляет первый этап очистки после затирки швов и выполняется с целью облегчить конечную очистку по завершении укладочных работ.

a – Удалите излишки затирочного материала с поверхности, перемещая шпатель или ракель в диагональном направлении относительно швов, пока смесь ещё не затвердела.
b – Когда материал начнёт терять пластичность (обычно через 5 минут), удалите остатки влажной губкой из жёсткой целлюлозы, проводя ею в диагональном направлении относительно швов.
c – Часто прополаскивайте губку, пользуясь двумя разными ёмкостями с водой: одной для удаления излишков раствора, а другой – для прополаскивания губки в чистой воде.
d – Когда материал затвердел, прополощите тёплой чистой водой.

Если очистку провести слишком рано (когда затирка ещё не потеряла пластичность), то из швов можно произвольно удалить часть материала, кроме того, они больше подвержены изменению цвета.

Очистка по завершении укладочных работ
Окончательное удаление пыльного слоя затирки с поверхности выполняют после полного отверждения цементного раствора (спустя не менее 36-38 часов), используя кислотное средство, которое наносится вручную (губкой или тряпкой). Для этого тщательно придерживайтесь нижеприведённых рекомендаций.

1. Рекомендуемые средства
Рекомендуется пользоваться нейтральным чистящим раствором, например: FILA CLEANER от FILA, разбавленный 1:30 (1 литр в 30 литрах тёплой воды), вода должна быть по возможности тёплой
Количество: 2 литра нейтрального раствора на 100м².

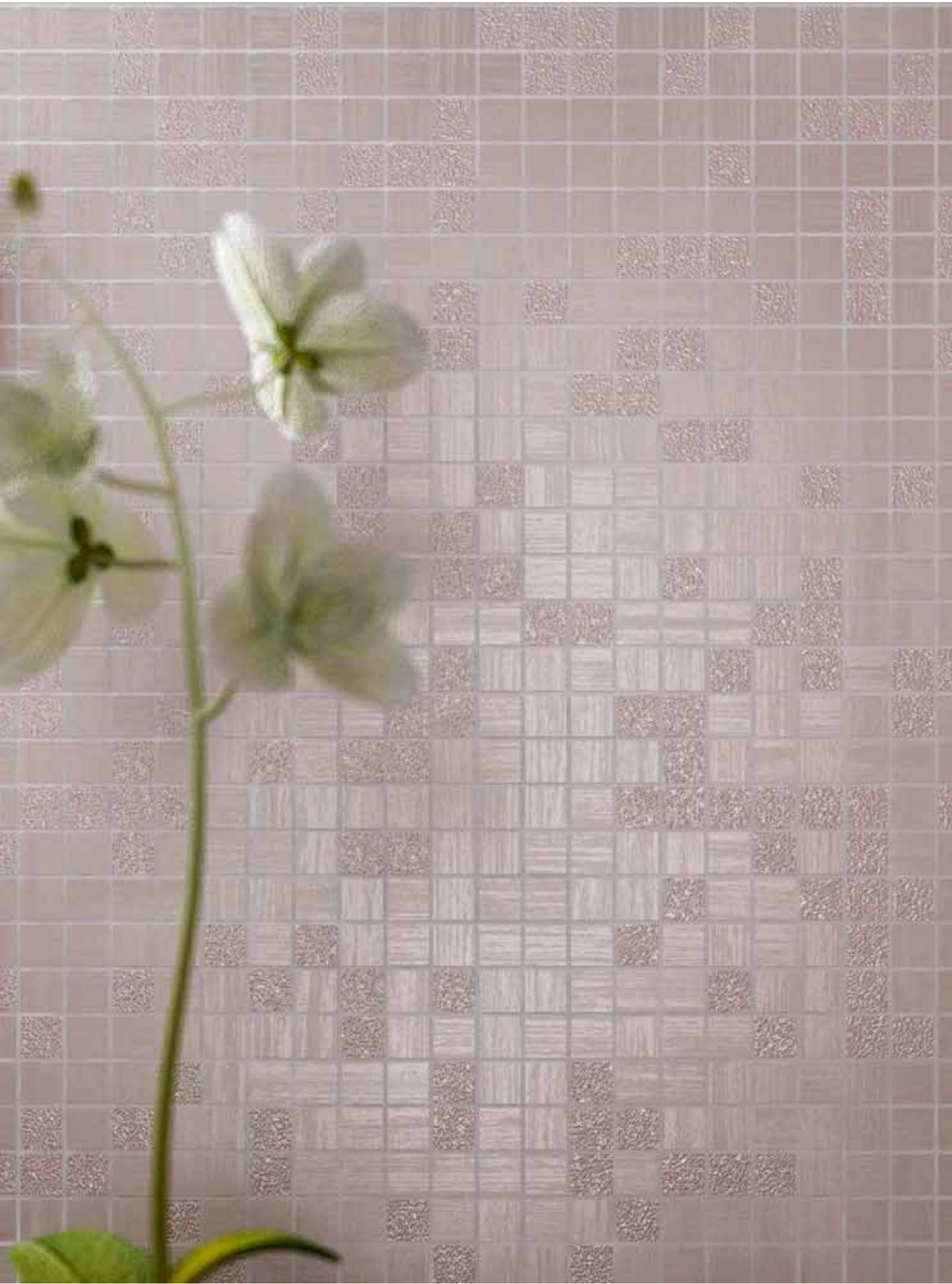
Категорически запрещается применять разведённые кислоты для травления металлов (поскольку они выделяют вредные пары и «сжигают» швы).

2. Порядок выполнения
a – следует смочить водой обрабатываемую поверхность плитки таким образом, чтоб нейтральный чистящий раствор лучше распределился по материалу;
b – равномерно распределить разбавленный нейтральный раствор, посредством простой губки или же жесткой ткани.
c – Оставьте для воздействия на несколько минут, в зависимости от степени загрязнения.
d – Энергично протрите губкой scotch-brite (или щёткой с нейлоновой щетиной, если первая очистка была плохо выполнена).
e – Удалите остатки тряпками.

Промойте поверхность большим количеством чистой теплой воды, при необходимости повторяя операцию несколько раз до полного удаления всех разводов или остатков в щелях.

Повседневный уход
Для повседневного ухода рекомендуется применять нейтральное моющее средство fila cleaner разбавленное 1:200 (2-3 объема крышки продукта в 5 литрах воды) по возможности в горячей воде, следует хорошо отжимать тряпку или губку для того, чтобы как можно меньше увлажнять поверхность пола. Остатки моющего средства или плохо отжатые тряпки могут стать причиной появления следов, потускнения или водяных пятен. Отличные результаты достигаются при использовании продукта FILABRIO путем его прямого распыкивания на поверхность, после чего необходимо протереть сухим полотенцем.

При сильном загрязнении для мытья рекомендуется средство FILA PS/87, разбавленное 1:10, после его применения требуется ополаскивание.



MARCA CORONA 1741

EVOLUZIONE CERAMICA

CERAMICHE MARCA CORONA SPA

via Emilia Romagna, 7
41049 Sassuolo (Modena)

Tel. +39 0536 867200

Fax +39 0536 867320-51

www.marcacorona.it

info@marcacorona.it

 **made in Italy**
SINCE 1741




Ceramic Tiles of Italy

